



ORDRE DU JOUR / AGENDA
SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
4 DÉCEMBRE 2023

PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SE DÉROULERA EN PRÉSENTIEL AU CENTRE COMMUNAUTAIRE SITUÉE AU 176, RUE ROSEDALE À AYER'S CLIFF ET LA POPULATION EST INVITÉE À Y PARTICIPER EN PERSONNE OU PAR ZOOM.

ID DE RÉUNION / MEETING ID: 896 4677 5498

LIEN/LINK : <https://us02web.zoom.us/j/89646775498>

PLEASE NOTE THAT THE CITY COUNCIL MEETING IS HELD IN PERSON AT THE COMMUNITY CENTRE AT 176, ROSEDALE STREET IN AYER'S CLIFF, TO WHICH THE PUBLIC IS INVITED TO PARTICIPATE IN PERSON OR WITH ZOOM.

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF LUNDI, 4 DÉCEMBRE 2023 À 19H00	ORDINARY SESSION OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF MONDAY, DECEMBER 4TH, 2023 AT 7:00 P.M.
ORDRE DU JOUR	AGENDA
1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE	1. CALL THE MEETING TO ORDER
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	2. ADOPTION OF THE AGENDA
3. COMPTES PAYABLES	3. ACCOUNTS PAYABLE
4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 NOVEMBRE 2023	4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF NOVEMBER 6TH, 2023
5. PÉRIODE DE QUESTIONS	5. QUESTION PERIOD
6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL	6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES
7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES	7. CORRESPONDENCE REPORTS
7.1 Dépôt du rapport des correspondances	7.1 Tabling of the correspondence report
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR'S REPORT/MRC
9. RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 20 novembre 2023	9.1.1 Report of the meeting held on November 20th, 2023
<i>Prochaine réunion en 2024 (calendrier à venir)</i>	<i>Next meeting in 2024</i>
9.1.2 Approbation des prévisions budgétaires 2024	9.1.2 Approval of 2024 budget estimates
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook	9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 8 novembre 2023	9.2.1 Report of the meeting held on November 8th, 2023
<i>Prochaine réunion le 13 décembre 2023</i>	<i>Next meeting December 13th, 2023</i>
9.3 Régie du Parc Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi
<i>Prochaine réunion le 13 décembre 2023</i>	<i>Next meeting December 13th, 2023</i>
9.4 M.R.C.	9.4 M.R.C.
9.4.1. Comité sécurité publique	9.4.1. Public security committee
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10. PUBLIC SECURITY
10.1 Règlement numéro 2023-15 amendant le règlement RU-2023-01 concernant les systèmes d'alarme – Adoption	10.1 By-law number 2023-15 amending by-law RU-2023-01 concerning alarm systems - Adoption

<p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Offre de services professionnels en urbanisme pour 2024</p> <p>11.2 Calendrier des séances 2024</p> <p>11.3 Règlement 2023-18 pour déterminer les taux de taxes et les tarifs et pour fixer les conditions de perception pour l'exercice financier 2024 – Avis de motion et dépôt du premier projet</p> <p>11.4 Demande de servitude occupation scierie Ferland – Autorisation d'un signataire</p> <p>11.5 Fermeture de l'hôtel de ville pendant la période des fêtes</p> <p>11.6 Contrat de service Code Libre pour 2024</p>	<p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Offer of professional urban planning services for 2024</p> <p>11.2 Session calendar 2024</p> <p>11.3 By-law 2023-18 to establish the tax rates and tariffs and to set the collection conditions for fiscal year 2024 - Notice of motion and filing of first draft</p> <p>11.4 Request for servitude of occupancy to the Ferland sawmill - Authorization of a signatory</p> <p>11.5 Town Hall closed for the holiday season</p> <p>11.6 Code Libre service contract for 2024</p>
<p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Offre de services professionnels en ingénierie des infrastructures – Surface multi-sports Parc Tyler</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>Aucun sujet</p>	<p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Infrastructure engineering professional services - Parc Tyler multi-sports surface</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>Aucun sujet</p>
<p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1</p>	<p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1</p>
<p>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</p> <p>15.1 Installation d'un équipement de suivi des débordements de la surverse – Usine de traitement des eaux usées</p>	<p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 Installation of overflow monitoring equipment - Wastewater treatment plant</p>
<p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 21 novembre 2023</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant</p> <p>16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour avant</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 CHEMIN RIPPLECOVE, Zone REC-5, PIIA-9, dérogation mineure pour la présence de réservoir de propane en cour latéral</p> <p>16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181,740 BACON'S BAY, Zone res-5, PIIA-6, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2023-021</p> <p>16.1.5 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 RUE MAIN, Zone res-2, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2022-230</p> <p>16.1.6 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251,481 RUE DE LA PLAGÉ, Zone res-5, PIIA-5, Validation architecturale pour travaux déjà effectués, non conforme à la résolution RES-2022-234</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p>	<p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of November 21, 2023</p> <p>16.1.1 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.2 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for the presence of a propane tank in the front yard</p> <p>16.1.3 Matricule 1805 72 3947, lot 6 563 446, 700 RIPPLECOVE road, Zone REC-5, PIIA-9, minor exemption for a propane tank in side yard</p> <p>16.1.4 Matricule 1905-71-8689, lot 4 665 181,740 BACON'S BAY, Zone res-5, PIIA-6, Architectural validation for work already done, non compliant with resolution RES-2023-021</p> <p>16.1.5 Matricule 1704-68-0660, lot 4 940 418, 515 MAIN street, Zone res-2, PIIA-5, Architectural validation for work already done, non compliant with resolution RES- 2022-230</p> <p>16.1.6 Matricule 1905-55-2017, lot 4 665 251,481 DE LA PLAGÉ street, Zone res-5, PIIA-5, Architectural validation for work already completed, non-compliant with resolution RES-2022-234</p> <p>16.2 Amendments to the Planning regulations</p>

<p>16.2.1 Règlement 2023-16 modifiant le règlement de plan d'urbanisme 2009-03 - Avis de motion et adoption du premier projet</p>	<p>16.2.1 By-law 2023-16 amending Planning By-law 2009-03 - Notice of motion and adoption of first draft</p>
<p>16.2.2 Règlement 2023-17 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Avis de motion et adoption du premier projet</p>	<p>16.2.2 By-law 2023-17 amending zoning by-law 2009-04 - Notice of motion and adoption of first draft</p>
<p>16.2.3 Règlement 2023-13 modifiant le règlement de zonage 2009-04 - Adoption</p>	<p>16.2.3 By-law 2023-13 amending Zoning By-law 2009-04 - Adoption</p>
<p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de novembre 2023</p>	<p>16.3 Tabling of the permit and certificate report of November, 2023</p>
<p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p>	<p>17. NEW BUSINESS</p>
<p>18. VARIA</p>	<p>18. VARIA</p>
<p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p>	<p>19. ADJOURNMENT – CLOSING</p>

Sujet à changement sans préavis / Subject to change without notice